

Réinscrire un enfant via Mozaïk-Portail

Перереєстрація дитини через Mozaïk-Portail

Qu'est-ce que la réinscription ?

Що таке перереєстрація?

Chaque année, vous devez **réinscrire** votre enfant pour la prochaine année scolaire qui débute en septembre. Le moment de réinscription est différent d'un Centre de services scolaire à l'autre, mais se déroule généralement entre janvier et mars et a une durée d'environ 2 semaines.

Щороку ви повинні повторно зараховувати свою дитину на наступний навчальний рік, що починається у вересні. Час повторного зарахування відрізняється від одного Centre de services scolaire до іншого, але зазвичай відбувається в період із січня до березня і триває приблизно 2 тижні.

Il y a deux façons de procéder à la réinscription :

- En remplissant un formulaire (format papier)
- En ligne, via **Mozaïk-Portail Parents**

Існує два способи повторної реєстрації:

- Заповнивши форму (паперовий формат)
- Онлайн, через Mozaïk-Portail Батьки

L'école de votre enfant vous informera de la période d'inscription et de la façon de procéder. S'il est recommandé d'utiliser **Mozaïk-Portail**, suivez les étapes présentées dans ce document.

Школа вашої дитини проінформує вас про період повторного зарахування та процедури. Якщо рекомендується використовувати Mozaïk-Portal, виконайте наведені нижче кроки.



À vérifier : si le code permanent de votre enfant a 10 caractères au lieu de 12 (ex. : AAAA123456), vous ne pourrez pas procéder à la réinscription via Mozaïk-Portail. L'école de votre enfant vous fera parvenir un formulaire papier.

Перевірте, якщо постійний код вашої дитини складається з 10 символів замість 12 (наприклад: AAAA123456), ви не зможете повторно зареєструватися через Mozaïk-Portail. Школа вашої дитини надішле вам паперову форму.

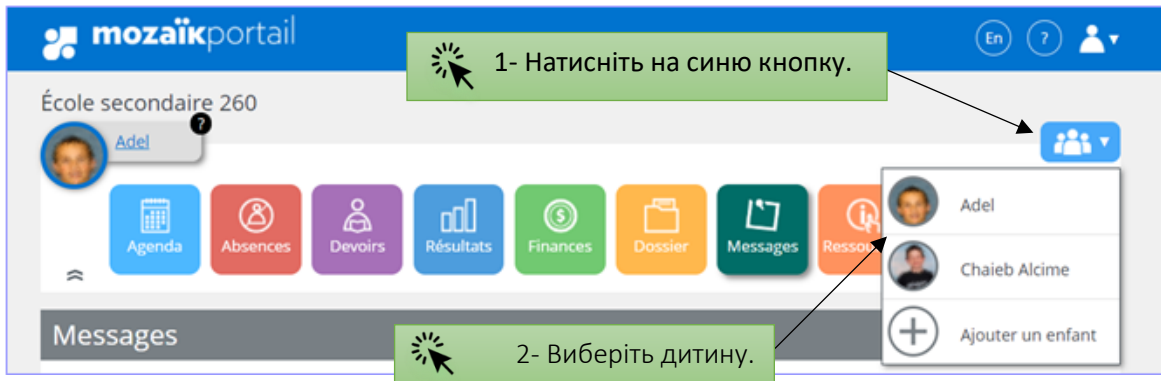
1. Connectez-vous à votre compte sur le site portailparents.ca

Підключіться до свого облікового запису за адресою portailparents.ca



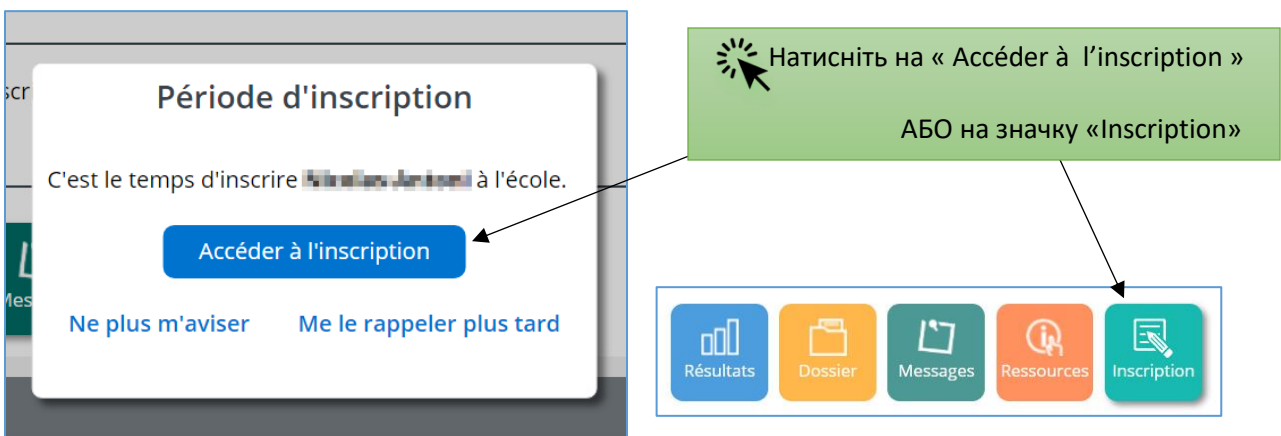
2. Sélectionnez l'enfant que vous souhaitez réinscrire.

Виберіть дитину, яку ви хочете повторно зареєструвати.



3. Cliquez sur « Accéder à l'inscription » OU sur l'icône « Inscription ».

Натисніть на « Accéder à l'inscription » АБО на значку «Inscription»



- Les trois options suivantes peuvent apparaître (les options peuvent varier d'une école à l'autre).

- Réinscrire à l'école : [allez à l'étape 4.](#)
- Demander un changement d'école : [allez à l'étape 5.](#)
- Signaler le départ de l'élève : [allez à l'étape 9.](#)

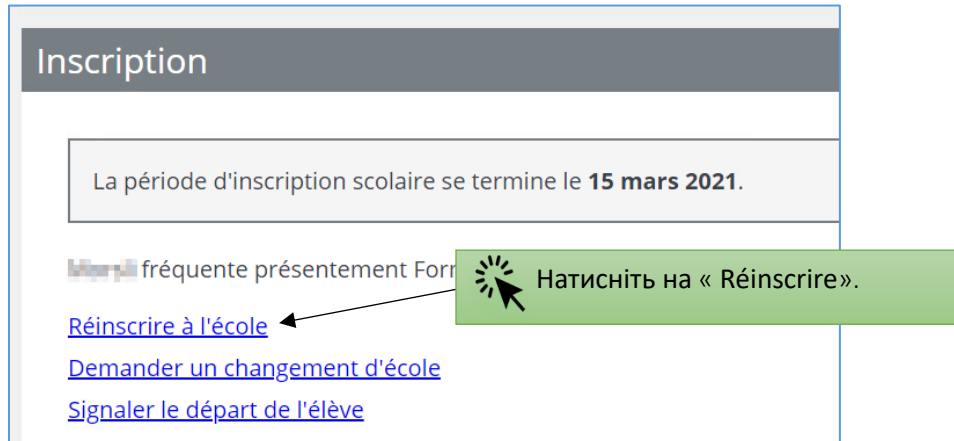
- Можуть з'явитись наступні три параметри (варіанти можуть різнитися залежно від школи).
- Повторний запис до школи: [перейдіть до кроку 4.](#)
- Подайте запит на зміну школи: [перейдіть до кроку 5.](#)
- Повідомити про відхід учня: [перейдіть до кроку 9.](#)

4. Réinscrivez votre enfant à l'école

Повторно запишіть дитину до школи

- **Pour réinscrire votre enfant, cliquez sur « Réinscrire à l'école ».**

- Щоб повторно зареєструвати дитину, натисніть «Réinscrire à l'école».



- **Validez l'identification de votre enfant et cliquez sur « Étape suivante ».**

- Підтвердьте ідентифікацію вашої дитини та натисніть « Étape suivante »



- **Pour inscrire votre enfant à l'école prévue, cliquez sur « Étape suivante ».**

- Щоб зареєструвати дитину до запланованої школи, натисніть « Étape suivante »



- Si vous souhaitez demander un changement d'école, poursuivez à l'étape 5. Sinon, [passez directement à l'étape 6](#).

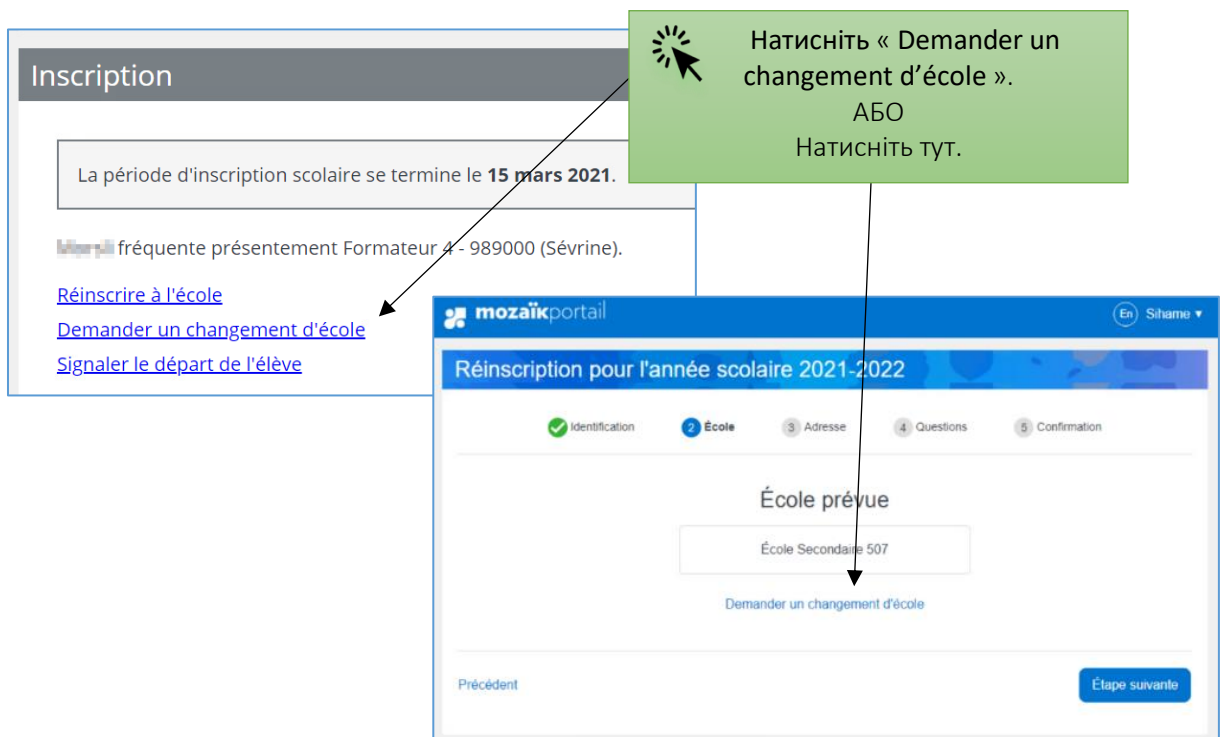
- Якщо ви бажаєте запросити зміну школи, перейдіть до кроку 5. Інакше [перейдіть до кроку 6](#)

5. Demandez un changement d'école

Попросіть змінити школу

- Pour effectuer une demande de changement d'école, cliquez sur « Demander un changement d'école ».

- Demander un changement d'école Щоб подати запит на зміну школи, натисніть на « Demander un changement d'école ».



- Sélectionnez l'école souhaitée et cliquez sur « Enregistrer ».

- Виберіть потрібну школу та натисніть на « Enregistrer ».



7. Répondez aux questions complémentaires

- Дайте відповідь на додаткові запитання

- Certaines écoles ajoutent des questions complémentaires. Répondez à ces questions et cliquez sur « Étape suivante ».

- Деякі школи додають додаткові запитання. Дайте відповідь на ці запитання та натисніть « Étape suivante ».

The screenshot shows a registration form at step 4, 'Questions'. The progress bar at the top indicates that 'Identification', 'École', and 'Adresse' are completed, while 'Questions' is the current step. The main heading is 'Quelques questions complémentaires' with a note: 'Cette section est obligatoire pour terminer votre inscription.' Below this, there is a section titled 'Autorisations : Autorisez-vous la prise de photos?' with a progress indicator '0/3'. There are three radio button options: 'Oui', 'Non', and 'Autre'. A blue arrow button is positioned below the options. At the bottom of the form, there is a 'Précédent' button on the left and an 'Étape suivante' button on the right. Three green callout boxes with arrows point to specific elements: the first points to the '0/3' indicator, the second points to the blue arrow button, and the third points to the 'Étape suivante' button.

8. Confirmez les renseignements importants et cliquez sur « Soumettre ».

Підтвердьте важливу інформацію та натисніть « Soumettre ».

The screenshot shows the final step of the registration process, 'Confirmation'. The progress bar at the top shows that 'Identification', 'École', 'Adresse', and 'Questions' are completed, and 'Confirmation' is the current step. The main heading is 'Renseignements importants'. Below this, there is a dropdown menu labeled 'Renseignements importants'. A green callout box with an arrow points to the dropdown menu. Below the dropdown, there is a checkbox with a checkmark and the text: 'Je confirme avoir pris connaissance des renseignements importants ci-dessus et je signe l'inscription. (Signature électronique)'. At the bottom of the form, there is a 'Précédent' button on the left and a 'Soumettre' button on the right. A green callout box with an arrow points to the 'Soumettre' button.

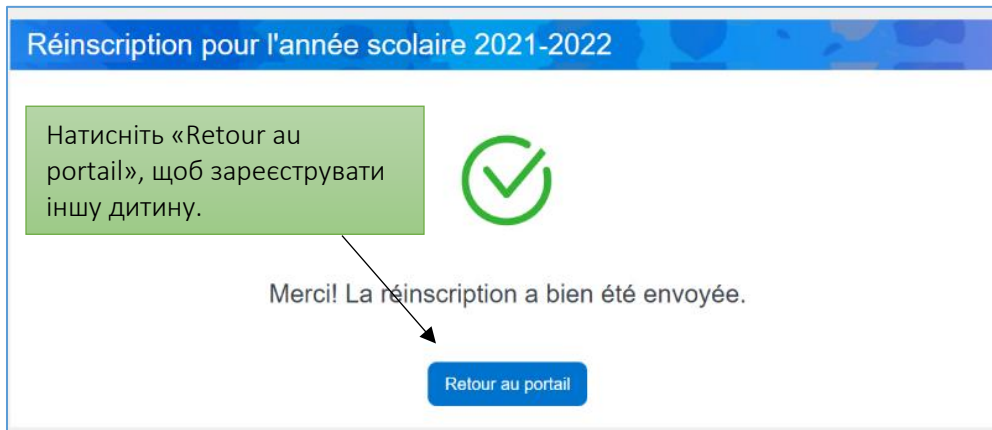
La réinscription de votre enfant est maintenant complétée !

Повторна реєстрація вашої дитини тепер завершено!



Pour réinscrire un autre enfant, retournez sur le portail et répétez les mêmes étapes.

Щоб повторно зареєструвати ще одну дитину, поверніться на портал і повторіть ті самі дії.

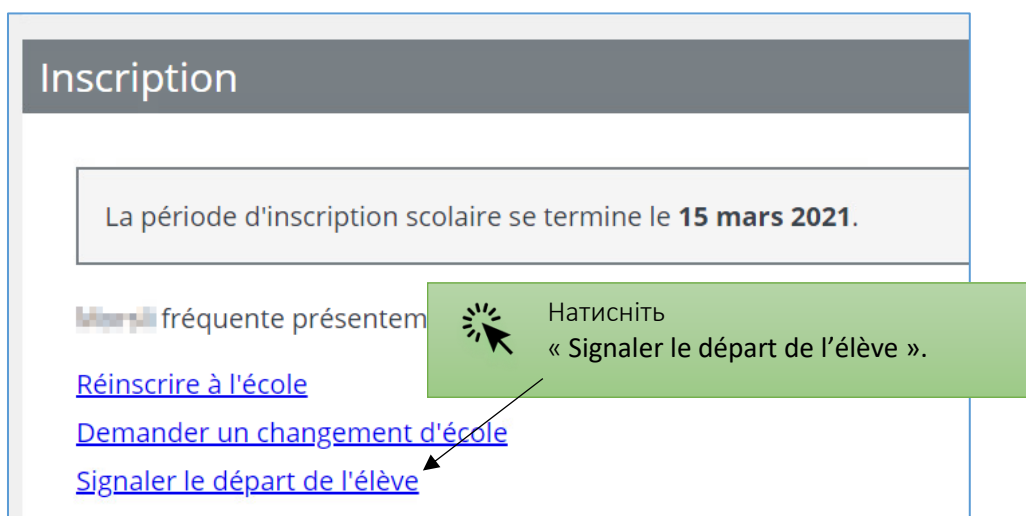


9. Signalez le départ de l'élève

Повідомити про звільнення студента

- **Si vous déménagez à l'extérieur du territoire de votre Centre de services scolaires OU si votre enfant quitte le secteur public pour fréquenter une école privée OU si votre enfant poursuivra ses études à l'éducation des adultes ou en formation professionnelle, cliquez sur « Signaler le départ de l'élève ».**

- Якщо ви переїжджаєте за межі території вашого Шкільного центру обслуговування АБО якщо ваша дитина йде з державного сектора до приватної школи АБО якщо ваша дитина продовжить навчання в системі освіти для дорослих або професійному навчанні, натисніть « Повідомити про від'їзд учня.



- **Expliquez la raison du départ, cochez la case sur les renseignements importants et cliquez sur « Soumettre ».**

- Поясніть причину відходу, поставте галочку біля важливої інформації та натисніть « Soumettre ».

1- Виберіть причину відправлення зі спадного меню.

2 - Якщо потрібно, введіть додаткові дані.

3 - Check to confirm the notice of departure. This will serve as an electronic signature.

4 - Натисніть « Soumettre » щоб підтвердити.

Ця спрощена процедура, перекладена кількома мовами, стала можливою завдяки співпраці агентів підтримки з інтеграції сімей з імміграційним минулим із 8 шкільних сервісних центрів (CSS) по всьому Квебеку:

- Rim Bouallègue - *CSS de Montréal*
- Hector Contreras - *CSS des Découvreurs*
- Cynthia D'Itri - *CSS Marie-Victorin*
- Marie-Josée Destroismaisons - *CSS des Patriotes*
- Pierre Godin - *CSS des Affluents*
- Marie-Hélène Mathieu - *CSS Marie-Victorin*
- Louka Parent-Grenier - *CSS des Premières-Seigneuries*
- Patrick Rajotte - *CSS des Grandes-Seigneuries*
- Gwenaëlle Savary - *CSS de Saint-Hyacinthe*

Велике ДЯКУЄМО Департаменту мовної інтеграції та міжкультурної освіти (DILEI) Міністерства освіти Квебеку (MEQ) за підтримку..



ДЯКУЄМО також [Service d'interprète d'Aide et de Référence aux Immigrants \(SIARI\)](#) за переклад документів.

January 2021